

# SEMINÁRIO DE TRADUÇÃO

Caderno de Resumos — Seminário de Tradução – UFPel 2026

Teatro Online Como Tradução Da Presença: a “língua pura” de Walter Benjamin na era da economia laranja

Gabriel Fontoura MOTTA<sup>10</sup>

Este trabalho apresenta a metodologia ativa desenvolvida nas aulas de teatro online “O feed da nossa vida”, realizadas desde 2022 na plataforma Superprof. A pesquisa deriva da prática pedagógica que adapta os “Jogos Teatrais” de Viola Spolin e o Teatro do Oprimido (TO) de Augusto Boal para dinâmicas síncronas via Google Meet. Parte-se da questão de como o teatro, ao ser traduzido para o ambiente digital, pode preservar seu caráter relacional e transformador. Fruto da atuação do autor como embaixador do Desafio LED, o projeto reúne participantes de diferentes países e áreas, com destaque para empreendedores do Norte e do Sul Global. Relatos públicos na plataforma evidenciam o potencial inclusivo do teatro como experiência criativa e cidadã, promovendo bem-estar e novas perspectivas sociais. Compreende-se o teatro online como “tradução da tradição” da presença, em diálogo com a “Língua pura” benjaminiana e a poética concreta de Haroldo de Campos, naquilo que se autodenomina “Sensibilidade Pedagógica”. Em um contexto de crise criativa, climática e de fragmentação social, o trabalho propõe o teatro como prática de aprendizagem ativa, memória afetiva e fortalecimento de identidades, alinhando-se ao 4º Objetivo de Desenvolvimento Sustentável (ODS) da ONU, “Educação de Qualidade”. Inserido na economia laranja, o projeto une arte e educação para reconfigurar modos de ensinar e estar no mundo.

---

<sup>10</sup> Universidade Estadual de Campinas (Unicamp)  
Lattes: <http://lattes.cnpq.br/1253173005267550>  
OrcID: <https://orcid.org/0000-0001-7150-0393>  
E-mail: [g221041@dac.unicamp.br](mailto:g221041@dac.unicamp.br)